



# Invacare® Pronto™ serie M61 con SureStep®

it **Carrozzina elettrica**  
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.  
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive, PRIMA di utilizzare il prodotto.



**Yes, you can.®**

© 2015 Invacare® Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate salvo indicazione contraria.

# Sommario

<b>I Generale</b> . . . . .	<b>6</b>
1.1 Introduzione . . . . .	6
1.2 Simboli in questo manuale . . . . .	6
1.3 Classificazione del tipo . . . . .	7
1.4 Uso previsto . . . . .	7
1.5 Normative . . . . .	7
1.6 Indicazioni . . . . .	7
1.7 Usabilità . . . . .	7
1.8 Garanzia . . . . .	8
1.9 Durata . . . . .	8
1.10 Nota per gli assistenti del veicolo elettrico . . . . .	8
<b>2 Sicurezza</b> . . . . .	<b>9</b>
2.1 Note generali sulla sicurezza . . . . .	9
2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico . . . . .	11
2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica . . . . .	13
2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle . . . . .	14
2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione . . . . .	16
2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche al veicolo elettrico . . . . .	16
2.7 Avvertenze per la sicurezza sulla carrozzina con lifter . . . . .	18
2.8 Posizione delle etichette sul prodotto . . . . .	19
<b>3 Componenti</b> . . . . .	<b>22</b>
3.1 Componenti principali della carrozzina . . . . .	22
3.2 Comando . . . . .	22
3.3 Il lifter . . . . .	22

<b>4 Accessori</b> . . . . .	<b>24</b>
4.1 La cintura di contenimento . . . . .	24
4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura . . . . .	24
4.1.2 Come regolare correttamente la cintura di contenimento . . . . .	24
<b>5 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore</b> . . . . .	<b>25</b>
5.1 Informazioni generali sulla regolazione del veicolo elettrico in base alla postura dell'utilizzatore seduto . . . . .	25
5.2 Possibilità di regolazione del comando . . . . .	26
5.2.1 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore . . . . .	27
5.3 Sedile Captain's . . . . .	27
5.3.1 Regolazione della larghezza del bracciolo . . . . .	27
5.3.2 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo . . . . .	27
5.3.3 Regolazione dell'altezza del bracciolo . . . . .	28
5.3.4 Regolazione dell'inclinazione dello schienale . . . . .	28
5.3.5 Regolazione del poggiatesta del sedile Captain's . . . . .	29
5.4 Pedana poggipiedi centrale . . . . .	29
5.4.1 Montaggio / smontaggio della pedana poggipiedi . . . . .	29
5.4.2 Regolazione dell'inclinazione della pedana poggipiedi . . . . .	30
5.4.3 Regolazione della profondità della pedana poggipiedi . . . . .	31
5.4.4 Regolazione dell'altezza della pedana poggipiedi . . . . .	31
5.5 Portapedana Vari-A (con poggipolpaccio) . . . . .	31
5.5.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana . . . . .	31
5.5.2 Come regolare l'inclinazione . . . . .	32
5.5.3 Come regolare la battuta finale del portapedana . . . . .	33
5.5.4 Come regolare la lunghezza del portapedana . . . . .	35
5.5.5 Come regolare la profondità della piastra poggipolpaccio . . . . .	35

5.5.6	Come regolare l'altezza della piastra poggipolpaccio. . . . .	36	7.2.4	Come scollegare il veicolo elettrico dopo la ricarica. . . . .	48
5.5.7	Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggipolpaccio per scendere . . . . .	36	7.2.5	Conservazione e manutenzione . . . . .	48
5.5.8	Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile . . . . .	37	7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie . . . . .	48
5.5.9	Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili . . . . .	37	7.2.7	Trasporto delle batterie . . . . .	49
<b>6</b>	<b>Uso. . . . .</b>	<b>39</b>	7.2.8	Istruzioni generali per la gestione delle batterie. . . . .	49
6.1	Spostamenti. . . . .	39	7.2.9	Come manipolare le batterie danneggiate. . . . .	49
6.2	Prima di guidare per la prima volta . . . . .	39	7.2.10	Utilizzo delle batterie corrette. . . . .	50
6.3	Raggiungere oggetti, sporgersi e piegarsi - in avanti. . . . .	39	<b>8</b>	<b>Manutenzione . . . . .</b>	<b>51</b>
6.4	Raggiungere oggetti e piegarsi - indietro . . . . .	40	8.1	Manutenzione ordinaria – introduzione . . . . .	51
6.5	Salita e discesa dal veicolo elettrico. . . . .	40	8.2	Pulizia del veicolo elettrico. . . . .	51
6.5.1	Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina . . . . .	40	8.3	Elenco delle ispezioni . . . . .	51
6.5.2	Rotazione del sedile per salire e scendere dal veicolo. . . . .	41	8.3.1	Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico. . . . .	51
6.6	Come superare gli ostacoli . . . . .	42	8.3.2	Settimanale. . . . .	52
6.6.1	Il sistema "SureStep". . . . .	42	8.3.3	Mensile . . . . .	53
6.6.2	Altezza massima degli ostacoli . . . . .	42	8.3.4	Controlli effettuati . . . . .	53
6.6.3	Informazioni di sicurezza per affrontare gli ostacoli . . . . .	42	8.4	Interventi di riparazione . . . . .	55
6.6.4	Modo corretto per superare gli ostacoli. . . . .	43	8.4.1	Smontaggio/montaggio della ruota motrice. . . . .	56
6.7	Salite e pendenze. . . . .	43	8.4.2	Riparazione di pneumatici sgonfi . . . . .	57
6.8	Circolazione su strada . . . . .	44	8.5	Deposito per un breve periodo . . . . .	58
6.9	Spinta in folle. . . . .	44	8.6	Deposito per un lungo periodo. . . . .	58
6.10	Disinnesto dei motori . . . . .	45	<b>9</b>	<b>Trasporto . . . . .</b>	<b>60</b>
<b>7</b>	<b>Impianto elettrico. . . . .</b>	<b>46</b>	9.1	Trasporto - Informazioni generali . . . . .	60
7.1	Sistema elettronico di protezione . . . . .	46	9.2	Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo . . . . .	60
7.2	Batterie. . . . .	46	9.3	Trasporto del veicolo elettrico senza occupante . . . . .	61
7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica . . . . .	46	9.3.1	Modo di ancoraggio del veicolo elettrico su un mezzo di trasporto . . . . .	61
7.2.2	Istruzioni generali sulla ricarica . . . . .	46	9.4	Smontaggio del veicolo elettrico per il trasporto . . . . .	61
7.2.3	Come caricare le batterie . . . . .	47	9.4.1	Scollegamento / Collegamento del comando. . . . .	62
			9.4.2	Montaggio / smontaggio del sedile . . . . .	62
			9.4.3	Montaggio / smontaggio della carenatura superiore . . . . .	63
			9.4.4	Montaggio / smontaggio delle batterie . . . . .	64
			9.4.5	Rimontaggio del veicolo elettrico. . . . .	65

9.5 Sollevamento / Scale.....	65
<b>10 Dopo l'utilizzo.....</b>	<b>67</b>
10.1 Ricondizionamento.....	67
10.2 Smaltimento .....	67
<b>11 Dati tecnici .....</b>	<b>68</b>
11.1 Specifiche tecniche.....	68

# I Generale

## I.1 Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Invacare.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni per la sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i moduli esistenti (alla data di stampa).

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del Manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare il manuale in formato pdf dal sito web Invacare (vedere il retro del presente manuale). Il pdf può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Questo veicolo elettrico è stato costruito per vari tipi di utilizzatori con esigenze diverse.

La decisione relativa a quale modello sia più adatto a ciascun utilizzatore può essere presa esclusivamente da specialisti medici con adeguata competenza.

Invacare o i propri rappresentanti legali declinano ogni responsabilità nel caso in cui il veicolo elettrico non sia stato adattato alle disabilità specifiche dell'utilizzatore.

Alcune operazioni di manutenzione e di impostazione possono essere eseguite dall'utilizzatore o dal suo accompagnatore. Tuttavia, determinate regolazioni richiedono un'adeguata formazione tecnica e possono essere effettuate esclusivamente dal proprio rivenditore specializzato Invacare. Fare riferimento al capitolo relativo ai

controlli: 8 Manutenzione, pagina 51. Eventuali danni ed errori derivanti dalla mancata osservanza del Manuale d'uso o da operazioni di manutenzione non eseguite in modo corretto non sono coperti da alcuna garanzia.

## I.2 Simboli in questo manuale

Tutte le avvertenze nel presente manuale d'uso sono contrassegnate da simboli. Davanti ai singoli messaggi sono riportati simboli e parole che indicano la gravità del pericolo.



### ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni gravi o morte, se non venisse evitata.



### AVVERTENZA

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni di piccola o media entità, se non venisse evitata.



### IMPORTANTE

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di danni materiali, se non venisse evitata.



Indica consigli e raccomandazioni utili per un uso efficiente e privo di inconvenienti della carrozzina.



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/ECC relativa ai prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Utensili:



Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.

### 1.3 Classificazione del tipo

Questo veicolo è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe A**. Ciò significa che è un veicolo compatto facilmente manovrabile, concepito principalmente per l'uso all'interno di edifici e non necessariamente in grado di superare gli ostacoli che si possono incontrare in caso di utilizzo all'aperto.

### 1.4 Uso previsto

Questo veicolo elettrico è stato progettato per persone la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare un veicolo elettrico per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

### 1.5 Normative

Il veicolo è stato testato con successo conformemente agli standard tedeschi e internazionali in materia di sicurezza. Soddisfa i requisiti delle norme RoHS 2011/65/UE, REACH 1907/2006/CE e DIN EN 12184, compresa la norma EN 1021-2. È stato inoltre testato con successo conformemente alla norma EN 60529 IPX4 per quanto riguarda la resistenza agli spruzzi d'acqua ed è pertanto adatto

all'utilizzo nelle condizioni meteorologiche tipiche dell'Europa centrale.

### 1.6 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questa carrozzina elettrica per le indicazioni seguenti:

- Incapacità o capacità molto ridotta di deambulazione ai fini dell'applicazione del requisito di base di essere in grado di muoversi all'interno della propria abitazione.

La fornitura di carrozzine elettriche per interni è consigliabile se l'uso di carrozzine manuali non è più possibile a causa della disabilità dell'utilizzatore e nel caso in cui riesca tuttavia ad azionare correttamente un'unità di propulsione elettrica.

### Controindicazioni

Non si conoscono controindicazioni.

### 1.7 Usabilità

Utilizzare un veicolo elettrico soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri.

L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità del veicolo elettrico.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico. Altre situazioni consentono di utilizzare il veicolo elettrico per recarsi dal rivenditore.

### Smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico se la sua usabilità risulta limitata a causa di:

- guasto dei freni

## **Rivolgersi immediatamente ad un rivenditore Invacare autorizzato qualora l'usabilità del veicolo elettrico risulti limitata a causa di:**

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni ai portapedana (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- sbandamento del veicolo elettrico in frenata
- spostamento laterale del veicolo elettrico durante il movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nel veicolo elettrico.

## **1.8 Garanzia**

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

## **1.9 Durata**

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti

tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

## **1.10 Nota per gli assistenti del veicolo elettrico**

Quando è necessario prestare assistenza all'utilizzatore del veicolo elettrico, ricordare sempre di adottare una postura corretta. Mantenere diritta la schiena e piegare le ginocchia ogni volta che si inclina il veicolo elettrico o quando si superano gradini o altri ostacoli.

Inoltre, fare attenzione alle parti removibili come braccioli o portapedane. Questi componenti non devono MAI essere utilizzati per spostare o sollevare il veicolo elettrico poiché potrebbero inavvertitamente staccarsi e causare lesioni all'utilizzatore e/o agli accompagnatori.

Durante l'apprendimento di una nuova tecnica di assistenza, chiedere consiglio e aiuto ad accompagnatori esperti prima di fare esperimenti da soli.



## 2 Sicurezza

### 2.1 Note generali sulla sicurezza



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di lesioni in caso di utilizzo del veicolo elettrico in qualsiasi altra modalità diversa da quanto descritto nel presente manuale**

- Utilizzare il veicolo elettrico sempre e solo in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale d'uso.
- Prestare tutta l'attenzione necessaria alle informazioni di sicurezza.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di lesioni in caso di guida del veicolo elettrico quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol**

- Non guidare mai il veicolo elettrico sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, il veicolo elettrico deve essere comandato da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale del veicolo elettrico**

- Disinserire l'alimentazione prima di salire o scendere dal veicolo elettrico o in caso di utilizzo di oggetti voluminosi.
- Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta del veicolo elettrico da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai il veicolo elettrico in pendenza con i motori disinseriti. Reinsерire sempre i motori subito dopo aver spinto il veicolo elettrico in folle (vedere Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico).



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di lesioni in caso di spegnimento del veicolo elettrico durante la guida, per esempio premendo il Pulsante di Accensione/Spengimento (On/Off) a causa di un arresto brusco e improvviso**

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick e lasciare che il veicolo elettrico si fermi (per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso del dispositivo di comando a distanza).



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di lesioni in caso di trasporto del veicolo elettrico in un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso**

- È sempre meglio trasportare il veicolo elettrico in un altro veicolo senza l'utilizzatore seduto su di esso.
- Se si vuole caricare il veicolo elettrico con il suo conducente su un veicolo utilizzare una rampa e accertarsi che questa non superi l'inclinazione massima consentita per la sicurezza (vedere capitolo II Dati tecnici, pagina 68).
- In caso si debba caricare il veicolo elettrico mediante una rampa che supera l'inclinazione massima consentita per la sicurezza (vedere capitolo II Dati tecnici, pagina 68), è necessario usare un argano. Un assistente può controllare e dare una mano durante la procedura di carico.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico compreso l'utilizzatore non superi il peso massimo ammissibile per la piattaforma di sollevamento o per l'argano che si sta utilizzando.



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di caduta dal veicolo elettrico**

- In caso si debba per esempio raggiungere un oggetto, non scivolare in avanti sul sedile, non sporgersi in avanti tra le ginocchia, non sporgersi all'indietro sopra la parte superiore dello schienale.
- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera il veicolo elettrico.
- Per spostarsi su un'altra sedia, portare il veicolo elettrico il più vicino possibile alla nuova seduta.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile**

- Non superare il carico massimo ammissibile (vedere il capitolo II Dati tecnici, pagina 68).
- Il veicolo elettrico è stato progettato esclusivamente per essere utilizzato da un solo occupante il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di lesioni in caso di sollevamento o di rilascio incorretto di componenti pesanti**

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte del veicolo elettrico, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.

**AVVERTENZA!****Rischio di lesioni dovuto a parti in movimento**

– Assicurarsi che le parti in movimento del veicolo elettrico, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

**AVVERTENZA!****Rischio di lesioni dovuto a superfici calde**

– Non esporre il veicolo elettrico alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti e le superfici metalliche (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto caldi.

**AVVERTENZA!****Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici**

– Non collegare al proprio veicolo elettrico alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio rivenditore autorizzato Invacare.

## 2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico

**PERICOLO!****Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

Se si utilizza la carrozzina in modo inappropriato, essa può emettere fumo, scintille o bruciare. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.

- NON utilizzare la carrozzina per scopi diversi da quello previsto.
- Se la carrozzina inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciare, smettere di utilizzarla e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.

**PERICOLO!****Pericolo di incendio**

Le lampadine accese producono calore. Se si coprono le lampadine con del tessuto come ad esempio dei vestiti, il tessuto potrebbe prendere fuoco.

- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.



### **PERICOLO!**

#### **Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- Le carrozzine esposte frequentemente ad acqua/liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.



### **PERICOLO!**

#### **Rischio di morte o di lesioni gravi**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.

- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria. Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- EVITARE che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.



### **PERICOLO!**

#### **Rischio di morte o di lesioni gravi**

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logorati. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logorati.



### **Rischio di danni alla carrozzina**

- Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.
- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
  - Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio rivenditore.
  - In qualunque caso, contattare il proprio rivenditore.

## **2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica**

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche**

- Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici.

## 2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

Un joystick non correttamente funzionante potrebbe causare un movimento involontario / irregolare con conseguente morte, lesioni gravi o danni

- Qualora si verifichi un movimento involontario / irregolare, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico**

- È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (fare riferimento a I I Dati tecnici, pagina 68).
- Riportare sempre lo schienale del sedile o il dispositivo d'inclinazione del sedile in posizione verticale prima di affrontare pendenze in salita. Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile e il dispositivo d'inclinazione del sedile (se presente) prima di affrontare pendenze in discesa.
- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima. Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto su un terreno in pendenza. Ivi compresi alcuni tipi di superfici in legno

verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su una simile superficie, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.

- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con il veicolo elettrico.
- Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima degli ostacoli consentita (fare riferimento a I I Dati tecnici, pagina 68 e alle informazioni per affrontare gli ostacoli in 6.6 Come superare gli ostacoli, pagina 42).
- Quando il veicolo elettrico è in movimento, evitare di spostare il baricentro e di eseguire movimenti del joystick e cambi di direzione improvvisi.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico (continua)**

- Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico complessivo massimo consentito o il carico massimo per asse (fare riferimento a I I Dati tecnici, pagina 68).
- Tenere presente che il veicolo elettrico frena o accelera se si modifica la modalità di guida mentre si è in movimento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni gravi o danni**

Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina, provocando lesioni gravi o danni

- Per assicurare la stabilità e il corretto funzionamento del veicolo elettrico, è necessario mantenere costantemente un corretto equilibrio. La carrozzina elettrica è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane e a tale scopo **NON** ci si deve spostare oltre il baricentro.
- **NON** sporgersi in avanti, fuori dal veicolo elettrico, oltre la lunghezza dei braccioli.
- **NON** cercare di raggiungere oggetti se occorre sporgersi in avanti sul sedile e non raccogliarli da terra piegandosi in avanti tra le ginocchia.

**ATTENZIONE!****Rischio di rottura in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ossia in caso di freddo estremo in un luogo isolato**

- Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di non intraprendere un viaggio senza un assistente.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni nel caso in cui un piede scivoli dal poggiapiedi e rimanga intrappolato sotto il veicolo elettrico mentre quest'ultimo è in movimento**

- Prima di guidare il veicolo elettrico, accertarsi ogni volta che i piedi siano posizionati in modo stabile e sicuro sulle pedane e che entrambi i portapedana siano bloccati correttamente in posizione.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte e ingressi**

- Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e con la dovuta cautela.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

Se il veicolo elettrico è dotato di portapedana sollevabili, vi è il rischio di lesioni alle persone e di danni al veicolo elettrico se quest'ultimo viene guidato con i portapedana sollevati.

- Per evitare lo spostamento indesiderato del baricentro del veicolo elettrico sulla parte anteriore (soprattutto quando si viaggia in discesa) e al fine di evitare danni al veicolo elettrico, i portapedana sollevabili devono sempre essere abbassati durante la guida in condizioni normali.



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di ribaltamento**

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se il veicolo elettrico poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e il veicolo elettrico potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema attenzione su terreno soffice, soprattutto in salita e in discesa. In questi casi, prestare maggiore attenzione alla stabilità del veicolo elettrico in modo da evitarne il ribaltamento.

## **2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione**



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

La riparazione e/o la manutenzione non corrette di questa carrozzina eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un rivenditore o un tecnico Invacare.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata**

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non visibile, è importante che questo prodotto elettrico di ausilio alla mobilità sia sottoposto a un controllo una volta l'anno in normali condizioni di funzionamento (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori della carrozzina, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.

## **2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche al veicolo elettrico**



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di lesioni gravi o danni**

L'utilizzo di pezzi di ricambio (per la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni

- I pezzi di ricambio DEVONO corrispondere ai componenti originali Invacare.
- Fornire sempre il numero di serie della carrozzina per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.



**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico dovuto a componenti ed accessori non approvati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questo veicolo elettrico possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi ed accessori approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.

- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questo veicolo elettrico.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico in caso di utilizzo di schienali non approvati**

Uno schienale non approvato da Invacare montato a posteriori per l'uso con questo veicolo elettrico può sovraccaricare il tubo dello schienale, aumentando così il pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico.

- Contattare il proprio rivenditore specializzato Invacare che effettuerà le analisi dei rischi, i calcoli, i controlli della stabilità ecc. per garantire un utilizzo sicuro dello schienale.

**Marchio CE del veicolo elettrico**

- La procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE è stata effettuata conformemente alla direttiva 93/42 CEE ed è applicabile solo al prodotto completo.
- Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o gli accessori è responsabile della procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE o della registrazione del veicolo elettrico come modello speciale e della documentazione pertinente.



### **Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione**

- Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per eseguire un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, non è consigliabile tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un officina specializzata autorizzata.

## **2.7 Avvertenze per la sicurezza sulla carrozzina con lifter**



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di schiacciamento**

- Non far giungere mai oggetti nel vano sotto la seduta sollevato.
- Badate che sotto la seduta sollevato non si trovino mani, piedi a altre parti del corpo né vostri né di altre persone, specialmente di bambini.
- Se non siete in grado di guardare sotto la seduta a causa dello spazio di manovra limitato per assicurarvi che non ci sia nessuno sotto, muovete la carrozzina sterzando leggermente prima di azionare il lifter. Così facendo potrete controllare che nessuno si trovi nella zona di pericolo.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di lesioni a causa di ribaltamento della carrozzina elettrica**

- Non superate mai il carico utile ammesso (vedere il capitolo 1 I Dati tecnici, pagina 68).
- Evitate situazioni di marcia pericolose quando il lifter è sollevato, come andare contro il bordo del marciapiede, salite o discese ripide ecc.
- Non sporgetevi mai dalla carrozzina quando il lifter è sollevato.
- Controllare almeno una volta al mese il modulo del lifter per verificare il corretto funzionamento della riduzione di velocità con lifter sollevato (vedere il capitolo 3.3 Il lifter, pagina 22). In caso di disfunzione informate immediatamente il vostro rivenditore specializzato.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio a causa di disfunzione del modulo del lifter**

- Controllare ad intervalli regolari se sul modulo del lifter vi sono corpi estranei, danneggiamenti visibili nonché se le spine elettriche sono ben fissate.



### AVVERTENZA!

#### Danni alla carrozzina dovuti al carico unilaterale della colonna lifter

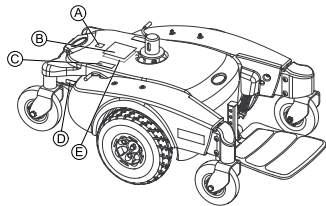
– Si è in presenza di un carico unilaterale quando la seduta viene sollevato e/o inclinato. Prima di affrontare tratti in salita, posizionare lo schienale verticalmente e il basculamento della seduta orizzontalmente. Non caricare da una sola parte la colonna saliscendi per tempi prolungati. La funzione di lifter e di inclinazione della seduta consentono soltanto posizioni a riposo aggiuntive.



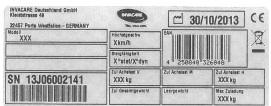
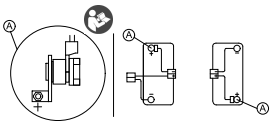
#### Avvertenze importanti sulla riduzione di velocità in caso di lifter sollevato

– Quando il lifter viene sollevato oltre un determinato punto, la centralina elettronica di guida regola la velocità della carrozzina elettrica con una forte riduzione. Quando la riduzione della velocità è attiva, la modalità di marcia serve soltanto a effettuare movimenti della carrozzina elettrica di modesta entità, non per il regolare esercizio di marcia. Per la marcia, abbassare il lifter fino a disattivare nuovamente la riduzione di velocità.





## 2.8 Posizione delle etichette sul prodotto








<p>(A)</p>		<p>Questa etichetta indica che il veicolo elettrico è un prodotto di classe A e non può essere utilizzato come sedile del veicolo di trasporto.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
<p>(B)</p>		<p>Questa etichetta indica che non si deve ruotare il sedile a 360°, per evitare che il cavo di collegamento del comando si attorcigli intorno al piantone del sedile e si rompa di conseguenza.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
<p>(C)</p>		<p>Identificazione della posizione della leva di accoppiamento per la guida e il funzionamento a spinta.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>

<p>D</p> 	<p>Etichetta modello sul piantone posteriore, contenente i seguenti simboli.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
<p>E</p> 	<p>Etichetta di cablaggio delle batterie sotto la carenatura superiore.</p> <p>Riservata ai tecnici addetti all'assistenza.</p>

### Spiegazione dei simboli sulle etichette

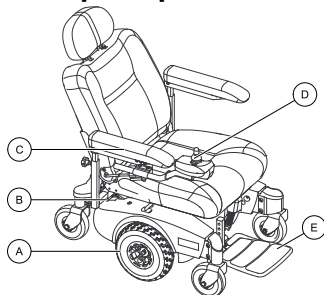
	<p>Avvertenza che indica che il veicolo elettrico non può essere utilizzato come sedile del veicolo di trasporto.</p> <p>Questo veicolo elettrico non soddisfa i requisiti della norma ISO 7176-19.</p>
	<p>Il veicolo elettrico è un prodotto di classe A, concepito principalmente per l'uso all'interno di edifici e non necessariamente in grado di superare gli ostacoli che si possono incontrare in caso di utilizzo all'aperto.</p>
	<p>Leggere il manuale d'uso.</p>
	<p>Indica una situazione pericolosa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedere 6.5.2 Rotazione del sedile per salire e scendere dal veicolo, pagina 41.</li> </ul>

	<p>Questo simbolo indica la posizione "Guida" della leva di accoppiamento. In questa posizione il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare il veicolo elettrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere presente che per la guida entrambi i motori devono essere sempre innestati.</li> </ul>
	<p>Questo simbolo indica la posizione "Spinta" della leva di accoppiamento. In questa posizione il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. Il veicolo elettrico può essere spinto da un assistente e le ruote girano liberamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere presente che il comando deve essere spento.</li> <li>• Fare inoltre riferimento alle informazioni fornite nella sezione 6.9 Spinta in folle, pagina 44.</li> </ul>
	<p>Data di produzione.</p>

	<p>Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.</p>
	<p>Questo prodotto è stato fornito da un produttore che rispetta le norme sulla tutela dell'ambiente. Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato con una X è presente sul prodotto per promuoverne il riciclo ove possibile.</li><li>• Si prega di rispettare l'ambiente e di riciclare il prodotto conferendolo presso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.</li></ul>

## 3 Componenti

### 3.1 Componenti principali della carrozzina



- Ⓐ Ruota motrice
- Ⓑ Leve per il disinnesto dei motori
- Ⓒ Bracciolo
- Ⓓ Comando
- Ⓔ Pedana poggipiedi centrale

### 3.2 Comando

La vostra carrozzina elettrica può essere dotata di diversi comandi. Per informazioni sul funzionamento e sul modo d'uso dei singoli comandi si prega di consultare i rispettivi manuali d'uso separati compresi nella fornitura.

### 3.3 Il lifter

I comandi del lifter vengono impartiti attraverso il comando. Si vedano in proposito le istruzioni separate del comando.



#### Avvertenze per l'uso del lifter a temperature sotto 0 °C

- Le carrozzine elettriche Invacare® sono dotate di meccanismi di sicurezza che impediscono un sovraccarico dei componenti elettronici. In caso di temperature di esercizio al di sotto del punto di congelamento può accadere in particolare che l'attuatore del lifter venga disinserito dopo ca. 1 secondo di tempo di funzionamento.
- Azionando ripetutamente il joystick, il lifter può venire sollevato o abbassato a passi. In molti casi con ciò viene già generato calore sufficiente perché l'attuatore funzioni come al solito.



#### AVVERTENZA - limitazione della velocità

- Il lifter è dotato di sensori che riducono la velocità di marcia della carrozzina non appena il lifter viene sollevato oltre un determinato punto.
- Questo succede al fine di garantire la stabilità al ribaltamento della carrozzina e/o per evitare il danneggiamento dei portapedane.
- Quando la limitazione della velocità è attiva, sul comando compare il relativo segnale intermittente oppure viene impostata in automatico una velocità di marcia ridotta. Si vedano in proposito le istruzioni del comando.
- Per tornare alla velocità di marcia normale, abbassare il lifter fino a quando l'indicatore di stato non smette di lampeggiare.

**AVVERTENZA!**

**Rischio di ribaltamento nel caso in cui i sensori del limitatore di velocità siano guasti quando il dispositivo di sollevamento è in posizione sollevata**

- Qualora si riscontrasse che la funzione di riduzione della velocità non agisce con il dispositivo di sollevamento in posizione sollevata, non guidare con il dispositivo di sollevamento in posizione sollevata e contattare immediatamente un rivenditore Invacare autorizzato.

## 4 Accessori

### 4.1 La cintura di contenimento

La cintura di contenimento (pelvica) è un optional che viene fornito di fabbrica già montato sulla carrozzina o che può essere montato in un secondo tempo dal rivenditore di fiducia. Nel caso in cui la vostra carrozzina sia dotata di una cintura di contenimento, il vostro rivenditore di fiducia vi avrà informato su come adattarla e come utilizzarla.

La cintura di contenimento serve ad aiutare l'utilizzatore di una carrozzina a mantenere una postura ottimale da seduto. Un utilizzo corretto della cintura di contenimento aiuta l'utilizzatore a stare seduto sicuro, comodo e ben posizionato nella carrozzina, in particolar modo per quegli utilizzatori che dispongono di un equilibrio limitato da seduti.



Raccomandiamo, se possibile, di usare ad ogni utilizzo della carrozzina una cintura di contenimento (pelvica). La cintura dovrà essere tesa in misura sufficiente a garantire una seduta comoda ed il mantenimento di una corretta postura del corpo.

#### 4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura

Il veicolo elettrico può essere dotato in fabbrica dei seguenti tipi di cinture di mantenimento della postura. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.

### Cintura con fibbia metallica, regolabile su un lato



La cintura può essere regolata solo su un lato, di conseguenza la fibbia potrebbe non essere posizionata al centro.

#### 4.1.2 Come regolare correttamente la cintura di contenimento

1. Assicuratevi di essere seduti correttamente, vale a dire posizionati completamente al fondo della seduta, il bacino allineato e il più simmetrico possibile, non sporgente in avanti, da un lato o su un angolo della seduta.
2. Posizionate la cintura di contenimento in modo tale che le ossa iliache siano percepibili al di sopra della cintura.
3. Regolate la lunghezza della cintura mediante le possibilità di regolazione sopra indicate. La cintura dovrà essere regolata in modo tale da permettere il passaggio di una mano tra la cintura e il vostro corpo.
4. La fibbia dovrebbe essere posizionata il più possibile al centro. A questo scopo occorre effettuare le necessarie regolazioni, se possibile da entrambi i lati.
5. Si prega di controllare la cintura con cadenza settimanale per appurare che sia ancora in condizioni di perfetta integrità; che non presenti segni di danneggiamento o di usura, e che sia fissata correttamente alla carrozzina. Qualora la cintura sia fissata mediante giunzione a vite, assicuratevi che la giunzione non sia allentata o staccata. Maggiori informazioni sugli interventi di manutenzione sono consultabili sul manuale di assistenza disponibile presso Invacare.



## 5 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore

### 5.1 Informazioni generali sulla regolazione del veicolo elettrico in base alla postura dell'utilizzatore seduto



#### **PERICOLO!**

##### **Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

L'utilizzo continuo del veicolo elettrico non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, il che può provocare morte, lesioni gravi o danni.

- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita solo da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Dopo la configurazione / regolazione del veicolo elettrico, accertarsi che quest'ultimo sia effettivamente conforme alle specifiche inserite durante la procedura di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è conforme alle specifiche, spegnere **IMMEDIATAMENTE** il veicolo elettrico e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.



#### **PERICOLO!**

##### **Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

Una viteria di fissaggio allentata o la sua assenza potrebbero causare instabilità e provocare morte, gravi lesioni personali o danni al prodotto.

- Dopo **TUTTE** le operazioni di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di lesioni o danni**

La configurazione errata di questo veicolo elettrico eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- **NON** tentare di configurare da soli questo veicolo elettrico. La configurazione iniziale di questo veicolo elettrico **DEVE** essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di danni al veicolo elettrico e pericolo di incidenti**

È possibile che si verifichino delle collisioni tra i componenti del veicolo elettrico a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente

- Il veicolo elettrico è dotato di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente poggiatesta, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili. Queste opzioni di regolazione sono descritte nei capitoli seguenti. Esse vengono utilizzate per adattare il sedile alle esigenze fisiche e alle condizioni dell'utilizzatore. Quando si adattano all'utilizzatore il sistema di seduta e le relative funzioni, assicurarsi che i componenti del veicolo elettrico non entrino in contatto tra loro.



#### **Opzioni di regolazione elettrica**

- Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle opzioni di regolazione elettrica, fare riferimento al Manuale d'uso del comando.

## **5.2 Possibilità di regolazione del comando**

Le seguenti informazioni sono valide per tutti i sistemi di seduta.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio che il comando venga spinto all'indietro durante una collisione accidentale con un ostacolo, ad esempio la cornice di una porta o un tavolo, e che il joystick si incastri nel bracciolo, quando tutte le viti non vengono completamente serrate successivamente alla regolazione della posizione del comando.**

In questo caso il veicolo elettrico procede in avanti senza controllo, causando potenziali lesioni all'utilizzatore dello stesso e alle persone circostanti.

- Quando si regola la posizione del comando, verificare che tutte le viti siano serrate saldamente.
- Qualora si verifichi questa situazione, disattivare immediatamente i componenti elettronici del veicolo elettrico dal comando.



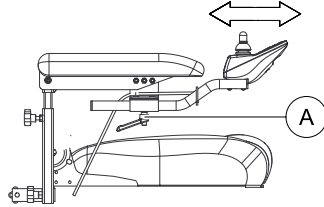
### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni**

Quando ci si appoggia sul comando, ad esempio durante i trasferimenti da e verso la carrozzina, il supporto del comando potrebbe rompersi e l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Non appoggiarsi mai sul comando usandolo come supporto, ad esempio durante i trasferimenti.

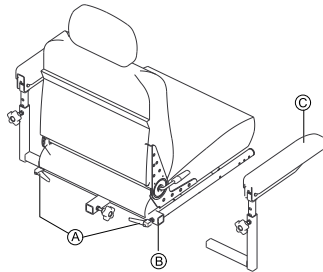
## 5.2.1 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore



1. Allentare la leva di serraggio (A).
2. Spostare in avanti o indietro il comando alla distanza desiderata.
3. Stringere nuovamente la leva di serraggio.

## 5.3 Sedile Captain's

### 5.3.1 Regolazione della larghezza del bracciolo



1. Allentare le due levette di fissaggio (A) che tengono agganciati i braccioli (C) alla relativa struttura di supporto (B).



- Entrambi i braccioli devono essere regolati alla stessa distanza rispetto alla struttura di supporto.
- Cambiare la larghezza dei braccioli può influire anche sulla larghezza complessiva della carrozzina.

2. Riposizionare i braccioli fino a raggiungere la larghezza desiderata.
3. Fissare saldamente le due levette di fissaggio che assicurano i braccioli alla loro struttura di supporto.

### 5.3.2 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo



#### **AVVERTENZA!**

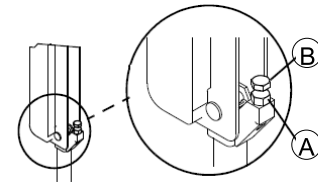
**Regolando l'inclinazione del bracciolo può presentarsi il rischio di pizzicamento in alcuni punti**

– Prestare attenzione alle dita.



Utensili necessari:

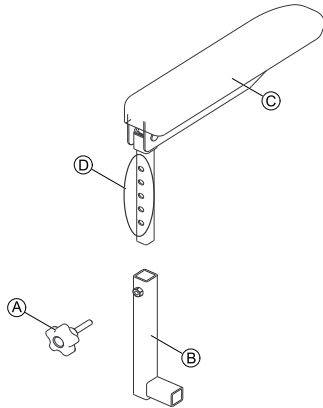
- Chiave a forcella da 13 mm (1/2 pollice)



1. Sollevare il bracciolo.
2. Allentare il dado di fissaggio (A).
3. Regolare la vite a inserto (B) verso l'alto o il basso nella posizione di inclinazione del braccio desiderata.
4. Serrare il dado di fissaggio.

5. Per determinare la stessa inclinazione sull'altro bracciolo, contare i filetti visibili dopo il serraggio del dado di fissaggio.
6. Se necessario, ripetere i passaggi da 1 a 4 per l'altro bracciolo.

### 5.3.3 Regolazione dell'altezza del bracciolo



1. Rimuovere la manopola di bloccaggio (A) che fissa il bracciolo (C) al relativo supporto (B).
2. Regolare il bracciolo in una delle cinque posizioni disponibili (D).
3. Reinscrivere la manopola di bloccaggio che fissa il bracciolo al relativo supporto e serrarla a fondo.

### 5.3.4 Regolazione dell'inclinazione dello schienale



#### **AVVERTENZA!**

**La regolazione del basculamento della seduta o della reclinazione dello schienale altera la geometria del veicolo elettrico influenzandone la stabilità dinamica!**

- Per ulteriori dettagli sulla stabilità dinamica, su come affrontare pendenze e ostacoli e sulla corretta regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale, fare riferimento a 6.6 Come superare gli ostacoli, pagina 42 e 6.7 Salite e pendenze, pagina 43.



#### **AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico**

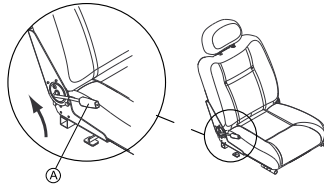
- L'utilizzo del dispositivo di sollevamento determina uno spostamento del baricentro del veicolo elettrico.
- Non regolare mai lo schienale con un'inclinazione superiore a 15° quando il dispositivo di sollevamento è in posizione sollevata.



#### **AVVERTENZA!**

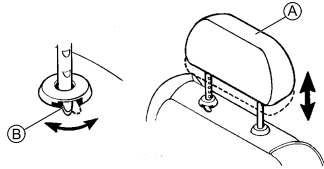
**Pericolo di lesioni**

- Se si regola l'inclinazione dello schienale senza fissare lo schienale, questo scatta in avanti molto velocemente. Questo può pizzicare le dita contro il bracciolo o colpire la schiena dell'utilizzatore eventualmente seduto sul sedile.
- Non regolare mai l'inclinazione di uno schienale non fissato correttamente. Esercitare una pressione contro lo schienale per tenerlo fermo mentre si tira la leva di rilascio.



1. Tirare verso l'alto la leva di rilascio ① e regolare il sedile all'inclinazione desiderata.
2. Rilasciare la leva per bloccare lo schienale in posizione.

### 5.3.5 Regolazione del poggiatesta del sedile Captain's



1. Per sollevare il poggiatesta ①, tirarlo verso l'alto fino alla posizione desiderata.
2. Per abbassare il poggiatesta, spingere la levetta di rilascio ② verso il lato frontale della carrozzina. Abbassare il poggiatesta nella posizione desiderata.

## 5.4 Pedana poggiapiedi centrale



### ATTENZIONE!

**Dopo ogni regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia serrata a fondo. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o danni.**

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione o riparazione, verificare che l'interruttore On/Off del joystick sia in posizione Off.
- NON alzarsi in piedi sulla pedana sollevabile. Quando si sale o si scende dalla carrozzina, assicurarsi che la pedana sia in posizione sollevata.



### ATTENZIONE!

**Spazio limitato tra la pedana e le ruote orientabili**

- I piedi dell'utilizzatore DEVONO rimanere al centro della pedana, lontano dai lati della pedana, mentre la carrozzina è in funzione. Se i piedi dell'utilizzatore sporgono all'esterno dei lati della pedana, possono entrare in contatto con le ruote orientabili con conseguente pericolo di lesioni.

### 5.4.1 Montaggio / smontaggio della pedana poggiapiedi



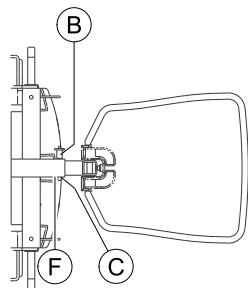
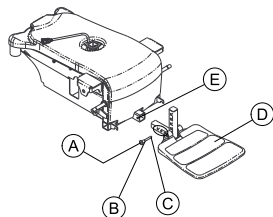
### ATTENZIONE!

**Regolando la pedana può presentarsi il rischio di pizzicamento in alcuni punti**



### ATTENZIONE!

**Prima di azionare il veicolo elettrico, assicurarsi che le sferette di bloccaggio del perno a sgancio rapido risultino completamente libere e ben visibili oltre il bordo esterno del tubo. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni e/o danni.**  
– Tenere pulite le sferette di bloccaggio.



**Dettaglio "A"**

### Smontaggio

1. Togliere il perno a sgancio rapido **B** che tiene agganciata la pedana poggiapiedi **C** al telaio, mantenendo premuto il pulsante di sgancio **A** mentre si estrae il perno.
2. Rimuovere la pedana poggiapiedi dal telaio **E**.

### Montaggio

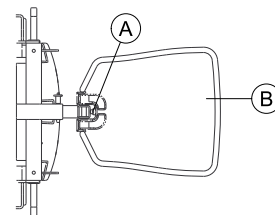
1. Posizionare la pedana poggiapiedi sul telaio in modo che il foro di montaggio **E** sul telaio sia allineato al foro di montaggio desiderato sulla pedana poggiapiedi.
2. Tenendo premuto il pulsante **A**, inserire il perno a sgancio rapido **B** nel foro scelto. Assicurarsi che le sferette di bloccaggio **C** siano innestate sul bordo esterno del tubo **F** (Dettaglio "A").

### 5.4.2 Regolazione dell'inclinazione della pedana poggiapiedi



Utensili necessari:

- Chiave a brugola da 4 mm (5/32")
- Chiave fissa da 13 mm (1/2")



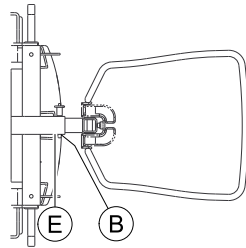
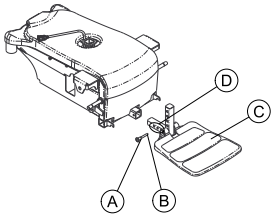
1. Allentare il dado di fissaggio e la vite di regolazione **A** posizionati sotto il lato posteriore della pedana poggiapiedi **B**.
2. Regolare la vite verso l'interno o verso l'esterno, per ottenere l'inclinazione desiderata della pedana.
3. Inserire il dado con la rondella, portandolo a filo con la staffa di supporto della pedana poggiapiedi.
4. Serrare a fondo il dado di fissaggio e la rondella per bloccare in posizione la vite di montaggio.

### 5.4.3 Regolazione della profondità della pedana poggipiedi



#### ATTENZIONE!

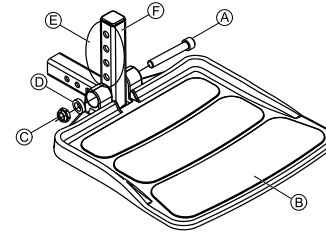
**Prima di azionare il veicolo elettrico, assicurarsi che le sferette di bloccaggio del perno a sgancio rapido risultino completamente libere e ben visibili oltre il bordo esterno del tubo. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni e/o danni.**  
 – Tenere pulite le sferette di bloccaggio.



**Dettaglio "A"**

1. Rimuovere il perno a sgancio rapido (A) che tiene agganciata la pedana poggipiedi al telaio (C).
2. Regolare la pedana poggipiedi in una delle tre posizioni disponibili (D).
3. Inserire il perno a sgancio rapido. Assicurarsi che le sferette di bloccaggio (B) siano innestate sul bordo esterno del tubo (E) (Dettaglio "A").

### 5.4.4 Regolazione dell'altezza della pedana poggipiedi

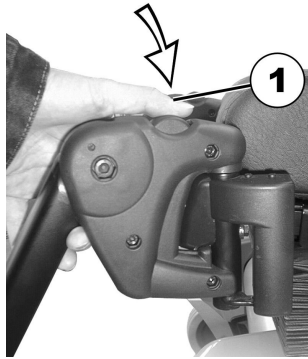


1. Rimuovere il perno a sgancio rapido che tiene agganciata la pedana poggipiedi al telaio della carrozzina.
2. Rimuovere il bullone di montaggio (A), il manicotto (D) e il controdamo (C) che fissano la pedana poggipiedi (B) alla relativa staffa di supporto (F).
3. Allineare la pedana poggipiedi a uno dei fori di montaggio (E) sulla staffa di supporto.
4. Fissare la pedana poggipiedi alla staffa di supporto servendosi del bullone di montaggio, del manicotto e del controdamo. Serrare a fondo.

## 5.5 Portapedana Vari-A (con poggipolpaccio)

### 5.5.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana

Il piccolo bottone di blocco si trova sulla parte superiore del portapedana. Se il portapedana è sbloccato, per salire può venire ruotato verso l'interno o l'esterno come anche tolto completamente.



1. Premere il bottone di sblocco (1) e ruotare il portapedana verso l'esterno.
2. Togliere il portapedana tirando verso l'alto.

### 5.5.2 Come regolare l'inclinazione

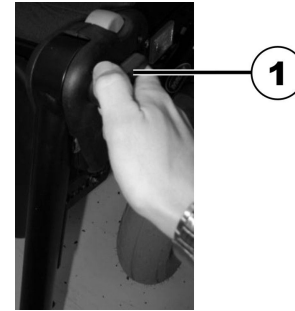


#### **AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggipiedi e dei portapedana**

- Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entrino in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.

1.



Allentare la leva di bloccaggio (1) di almeno un giro in senso antiorario.

2.



Azionare la leva per rilasciare il meccanismo di bloccaggio.



3.



Regolare l'inclinazione desiderata.

4.



Ruotare la leva in senso orario per stringerla.

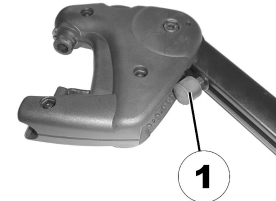
### 5.5.3 Come regolare la battuta finale del portapedana



Utensili necessari:

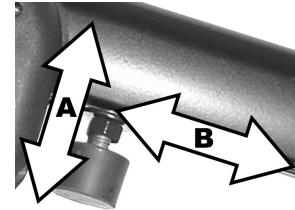
- chiave a bocca da 10 mm

1.



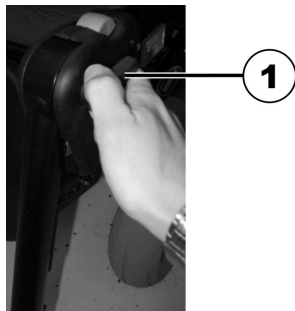
La posizione finale del poggiatesta è determinata da un tampone di gomma (1).

2.



Il tampone di gomma può essere avvitato o svitato (A) oppure spostato verso l'alto o verso il basso (B).

3.



Allentare la leva di bloccaggio (1) di almeno un giro in senso antiorario.

4.



Azionare la leva per rilasciare il meccanismo di bloccaggio.

5.



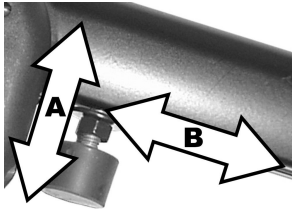
Ruotare il poggiapiedi verso l'alto per raggiungere il tampone di gomma.

6.



Allentare il controdado (1) con la chiave a forcella.

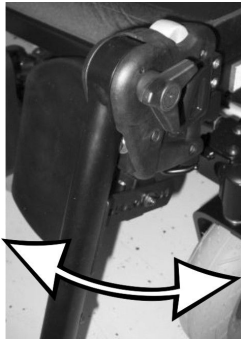
7.



Portare il tampono di gomma nella posizione desiderata.

8. Stringere di nuovo il controdado.

9.



Portare il poggiapiedi nella posizione desiderata.

10. Stringere di nuovo la leva di bloccaggio.

### 5.5.4 Come regolare la lunghezza del portapedana



#### **AVVERTENZA!**

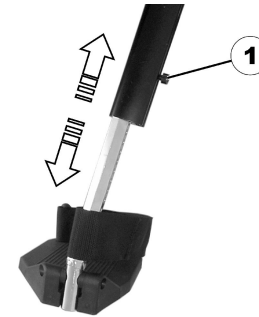
**Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana**

– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entri in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.



Utensili necessari:

- chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare la vite (1) con la chiave.
2. Regolare lunghezza desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite.

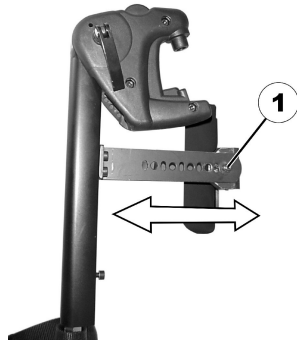
### 5.5.5 Come regolare la profondità della piastra poggia polpaccio

La profondità della piastra del poggia polpaccio può venire regolata tramite la lamiera di fissaggio. Le combinazioni fori della lamiera di fissaggio permettono 5 regolazioni diverse di profondità.



Utensili necessari:

- chiave a bocca da 10 mm



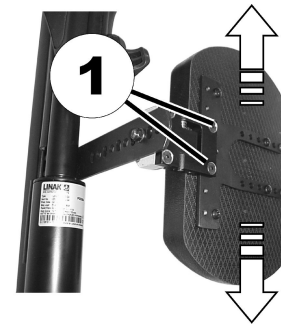
1. Allentare il dado (1) con la chiave a forcella e toglierlo.
2. Regolare la profondità desiderata. Osservate che i fori tondi sono previsti per la vite di fissaggio della piastra poggiapolpaccio e le asole per la spina metallica senza filetto.
3. Applicare di nuovo il dado e serrarlo.

### 5.5.6 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio



Utensili necessari:

- chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti (1) con la chiave per viti ad esagono incassato.
2. Regolare posizione desiderata.
3. Stringere di nuovo le viti.

### 5.5.7 Come sbloccare e ruotare verso dietro la piastra del poggiapolpaccio per scendere

- 1.



2. Premere diritta la piastra del poggiapolpaccio verso il basso.



Sbloccare il portapedana e ruotarlo verso l'esterno.  
La piastra del poggipolpaccio ruota da sola verso dietro.

3.



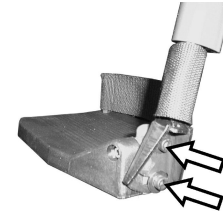
Sollevare la gamba sopra la cinghia per tallone ed appoggiarla al suolo.

### 5.5.8 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione variabile



Utensili necessari:

- chiave a brugola da 5 mm



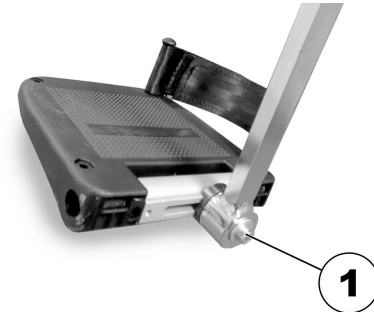
1. Allentare ambedue le viti di fissaggio della piastra di fondo con la chiave per viti ad esagono incassato.
2. Regolare l'inclinazione desiderata.
3. Stringere di nuovo le viti.

### 5.5.9 Come regolare la piastra di fondo ad inclinazione e profondità variabili



Utensili necessari:

- chiave a brugola da 5 mm



Invacare® Pronto™ serie M6I con SureStep®

1. Allentare la vite di fissaggio della piastra di fondo (1) con la chiave a brugola.
2. Regolare la piastra di fondo sull'inclinazione o sulla profondità desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite.

## 6 Uso

### 6.1 Spostamenti



Il carico utile massimo riportato nei dati tecnici significa solo che il sistema è dimensionato per sostenere complessivamente una tale massa. Questo non significa che un utente, con un peso pari al carico utile massimo, possa stare seduto senza limitazioni sulla carrozzina. Bisogna tenere in considerazione le proporzioni del corpo, come per esempio altezza, ripartizione del peso, circonferenza del ventre, circonferenza delle gambe o dei polpacci e profondità della seduta. Questi fattori influenzano notevolmente le caratteristiche di marcia quali la stabilità di basculamento e la trazione. In particolare vanno osservati i carichi assiali consentiti (vedi capitolo 11 Dati tecnici, pagina 68)! Eventualmente devono venire eseguiti adattamenti alla sistema seduta.

### 6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima di intraprendere il primo viaggio, è opportuno acquisire familiarità con il funzionamento del veicolo elettrico e con tutti gli elementi di comando. Dedicare del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.



Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera il veicolo elettrico.

#### Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.

- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.
- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

### 6.3 Raggiungere oggetti, sporgersi e piegarsi - in avanti



Molte attività richiedono che l'utilizzatore della carrozzina raggiunga un oggetto, si pieghi o debba salire e scendere dalla carrozzina. Questi movimenti determinano un cambiamento del normale equilibrio, del baricentro e della distribuzione del peso sulla carrozzina. Per individuare e conoscere al meglio i propri limiti di sicurezza specifici, prima di iniziare a usare attivamente la carrozzina, si consiglia di fare pratica con varie azioni di piegamento, raggiungimento e trasferimento adottando metodi diversi e sempre in presenza di personale sanitario qualificato.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni gravi o danni**

Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina, provocando lesioni gravi o danni.

- Per assicurare la stabilità e il funzionamento ottimale della carrozzina, è necessario mantenere sempre un corretto equilibrio. La carrozzina è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane, pertanto **NON** ci si deve spostare oltre il baricentro. **NON** sporgersi in avanti, fuori dalla carrozzina, oltre la lunghezza dei braccioli.
- **NON** cercare di raggiungere oggetti se occorre sporgersi in avanti sul sedile e non raccogliarli da terra piegandosi in avanti tra le ginocchia.

1. Innestare i blocchi del motore e disinserire l'alimentazione prima di allungarsi, piegarsi o sporgersi in avanti ed eseguire tali movimenti solo in modo da permettere al braccio di estendersi senza modificare la propria posizione di seduta.
2. Posizionare le ruote orientabili estendendole nella direzione opposta alle ruote motrici.
3. Innestare i bloccaruota e i blocchi/frizioni del motore.

## **6.4 Raggiungere oggetti e piegarsi - indietro**



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni**

Sporgendosi all'indietro oltre la parte posteriore dello schienale, si determina uno spostamento del baricentro che può causare il ribaltamento della carrozzina, con conseguente pericolo di lesioni.

- La postura corretta è essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore. **NON** sporgersi all'indietro superando la parte superiore dello schienale.

1. Portare la carrozzina il più vicino possibile all'oggetto desiderato.
2. Posizionare le ruote orientabili estendendole nella direzione opposta alle ruote motrici, in modo da distanziarle il più possibile.
3. Innestare i blocchi del motore e disinserire l'alimentazione.
4. Allungarsi all'indietro solo in modo da permettere al braccio di estendersi senza modificare la propria posizione di seduta.

## **6.5 Salita e discesa dal veicolo elettrico.**



- Per poter salire o scendere lateralmente dal veicolo elettrico, occorre rimuovere o ruotare verso l'alto il bracciolo.

### **6.5.1 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina**





**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni gravi o danni**

Dei metodi di trasferimento non adeguati potrebbero causare lesioni gravi o danni

- Prima di eseguire azioni di trasferimento, consultare un operatore sanitario per determinare le tecniche di trasferimento adeguate per l'utilizzatore e il tipo di carrozzina.
- Seguire le istruzioni qui di seguito.



Se non si ha una forza muscolare sufficiente, è necessario chiedere aiuto ad altre persone. Se possibile, utilizzare uno scivolo.

**Salita sul veicolo elettrico:**

1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti. Questa operazione potrebbe dover essere svolta da un assistente.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote secondarie in modo parallelo alle ruote motrici.
3. Spegnerne sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Farsi scivolare quindi fino a raggiungere il veicolo elettrico.

**Discesa dal veicolo elettrico:**

1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote secondarie in modo parallelo alle ruote motrici.

1601889-A

3. Spegnerne sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Scivolare quindi sul nuovo sedile.

**6.5.2 Rotazione del sedile per salire e scendere dal veicolo**

Se si preferisce salire e scendere dal veicolo elettrico dalla parte anteriore del sedile, è possibile ruotare il sedile per agevolare la salita e la discesa.

**AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico se il sedile non è rivolto nella direzione di marcia durante la guida**

Il sedile può essere ruotato a 360°. Il veicolo elettrico può spostarsi improvvisamente, ad esempio se l'utilizzatore è rivolto all'indietro e aziona il comando in avanti.

- Quando si ruota nuovamente il sedile per la guida, assicurarsi che il lato anteriore sia rivolto nella direzione di marcia.

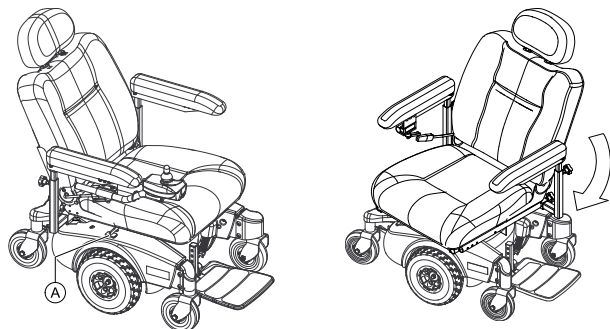


### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di danni al veicolo elettrico se il sedile viene ruotato in una sola direzione**

Se si ruota il sedile in una sola direzione, il cavo di collegamento del comando si attorciglia intorno al piantone del sedile e può rompersi.

- Ruotare sempre il sedile nella direzione opposta per riportarlo in posizione.



1. Sollevare la leva di bloccaggio (A).
2. Ruotare il sedile lateralmente.

Il bloccaggio si reinsertisce automaticamente dopo 90°.

## **6.6 Come superare gli ostacoli**

### **6.6.1 Il sistema "SureStep"**

Questo veicolo elettrico è dotato della tecnologia "SureStep". In presenza di ostacoli da superare, le ruote si ritraggono e si sollevano. Una volta superato l'ostacolo, si estendono e si abbassano.

### **6.6.2 Altezza massima degli ostacoli**

Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo II Dati tecnici, pagina 68.

### **6.6.3 Informazioni di sicurezza per affrontare gli ostacoli**



#### **AVVERTENZA!**

##### **Rischio di ribaltamento**

- Non affrontare mai gli ostacoli di taglio, ma a 90 gradi come mostrato di seguito.
- Affrontare con cautela gli ostacoli seguiti da una pendenza. Se non si è certi della ripidità della pendenza, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, cercare un altro punto.
- Non affrontare mai gli ostacoli su terreni irregolari e/o sdruciolevoli.
- Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa. Per la pressione degli pneumatici, fare riferimento a II Dati tecnici, pagina 68.
- Prima di salire su un ostacolo, portare lo schienale in posizione verticale.

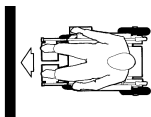


### AVVERTENZA!

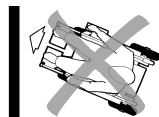
**Pericolo di caduta dal veicolo elettrico o di danneggiamento dello stesso, per esempio, rottura delle ruote girevoli**

- Non affrontare mai ostacoli di altezza superiore all'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo. Per l'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo, fare riferimento a I I Dati tecnici, pagina 68.
- Non lasciare mai che il poggiapiedi/portapedana tocchi il suolo scendendo da un ostacolo.
- Se non si è certi di poter superare un ostacolo, allontanarsi da esso e, se possibile, trovare un altro punto.

#### 6.6.4 Modo corretto per superare gli ostacoli



**Giusto**



**Sbagliato**

#### Salita

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. A seconda del tipo di trazione delle ruote, fermarsi in una delle seguenti posizioni:
  - a. In caso di veicoli elettrici azionati centralmente: 5 - 10 cm prima dell'ostacolo.
  - b. Per tutti gli altri tipi di trazione: circa 30 - 50 cm davanti all'ostacolo.

3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi lentamente e mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

#### Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

1. Scendere dall'ostacolo a velocità media.



Se si scende da un ostacolo troppo lentamente, i dispositivi antiribaltamento potrebbero bloccarsi e sollevare le ruote motrici dal suolo. In questo caso, non sarebbe più possibile guidare il veicolo elettrico.

#### Salita su ostacoli con un salicordoli

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. Fermarsi nella posizione seguente: 30 - 50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi a piena velocità fino a far entrare il salicordoli in contatto con l'ostacolo. L'impatto fa sollevare le due ruote anteriori sull'ostacolo.
5. Mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

#### 6.7 Salite e pendenze

Troverete informazioni sulla pendenza massima sicura a I I Dati tecnici, pagina 68.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di ribaltamento**

- Percorrete tratti in discesa con al massimo 2/3 della velocità massima. Nel percorrere tratti in discesa evitate manovre brusche come frenate forti o accelerazione.
- Prima di percorrere salite ponete il vostro schienale in posizione verticale risp. il ribaltamento seduta in posizione orizzontale. Prima di percorrere discese consigliamo di inclinare leggermente indietro lo schienale e (se esistente) il ribaltamento seduta.
- Se presente, portate il lifter nella posizione più bassa prima di percorrere tratti in salita o in discesa.
- Evitate di percorrere salite e discese con fondo scivoloso risp. sulle quali c'è pericolo di sdrucciolare (bagnato, ghiaccio).
- Evitate di scendere su terreno inclinato o in tratti in discesa.
- Seguite l'andamento del percorso direttamente! Non andare a zig-zag.
- Non cercate di voltare su un tratto inclinato o in discesa.



### **AVVERTENZA!**

#### **In discesa lo spazio di frenata è molto più lungo che su un tratto piano**

- Non percorrete tratti in discesa che superano la massima pendenza sicura (vedere I I Dati tecnici, pagina 68).

## **6.8 Circolazione su strada**

Se la carrozzina rientra nel gruppo dei veicoli elettrici per invalidi per uso esterno, così come prescritto dal medico prescrittore, e si desidera utilizzarla su strada, accertarsi sempre che sia dotata di un adeguato impianto di fari e frecce (fanaleria) e attenersi scrupolosamente alle indicazioni del vigente codice della strada relativo ai veicoli elettrici per invalidi.

Per eventuali domande sulla circolazione su strada e comportamenti da tenere, rivolgersi al proprio rivenditore Invacare o ai responsabili locali delle ASL in materia di dispositivi medici.

## **6.9 Spinta in folle**

I motori della carrozzina sono dotati di freni magnetici che impediscono che la carrozzina si metta in moto involontariamente, con il pannello di comando disinserito. Per spostare la carrozzina a mano in folle occorre disaccoppiare i freni magnetici.



Spingere la carrozzina a mano può richiedere una forza fisica maggiore di quanto si pensi (superiore a 100 N). La forza necessaria risulta comunque conforme ai requisiti della norma ISO 7176-14.

## 6.10 Disinnesto dei motori



### AVVERTENZA!

#### Rischio di spostamento indesiderato del veicolo elettrico

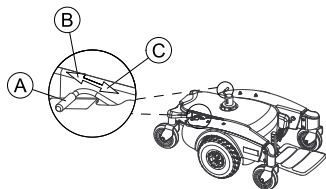
– Quando i motori sono disinnestati (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati. Quando il veicolo elettrico è parcheggiato, le leve per l'innesto e il disinnesto dei motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici dei motori attivati).



I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente e non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se un assistente è presente e disponibile a mantenere fermo il veicolo elettrico al fine di impedire che si sposti inavvertitamente.

Le leve per il disinnesto dei motori sono situate su ciascun motore.



## Disinnesto del motore

1. Spegnerne il comando.
2. Tirare la leva di innesto **A** verso la parte posteriore del veicolo elettrico **B**.  
Il motore è disinnestato.

## Innesto del motore

1. Spingere la leva di innesto **A** verso la parte anteriore del veicolo elettrico **C**.  
Il motore è innestato.

## 7 Impianto elettrico

### 7.1 Sistema elettronico di protezione

L'elettronica di trazione del veicolo è dotata di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, in caso di salite ripide) e, soprattutto, a temperature esterne elevate, il sistema elettronico può surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni del veicolo sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di lampeggio corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Se si spegne e si riaccende l'elettronica di trazione, il messaggio di errore viene cancellato e l'elettronica può essere riaccesa. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché l'elettronica si raffreddi a sufficienza e le unità di trazione siano quindi in grado di sviluppare appieno le loro prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema elettronico spegnere l'unità di trazione per impedire che venga danneggiata. L'indicatore di stato mostra un codice di lampeggio corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Se si spegne e si riaccende l'elettronica di trazione, il messaggio di errore viene cancellato e l'elettronica può essere riaccesa.



Un fusibile principale difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un rivenditore specializzato Invacare. Per informazioni sul tipo di fusibile, vedere I I Dati tecnici, pagina 68.

### 7.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

#### 7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

#### 7.2.2 Istruzioni generali sulla ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!

- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare soddisfano questo requisito.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con il vostro veicolo, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare.
- Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

### 7.2.3 Come caricare le batterie

Per la posizione della presa di carica e per ulteriori avvertenze per la ricarica delle batterie si prega di consultare il manuale d'uso del vostro comando e del caricabatterie.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo**

- Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato**

- Proteggete il caricabatterie dall'umidità.
- Sempre caricare a l'ambiente secco.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato**

- Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate**

- Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato.



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate**

- Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato.



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina durante la ricarica**

- NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sulla carrozzina mentre si effettua la ricarica delle batterie.

1. Spegnerne la carrozzina.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di ricarica.
3. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.

## **7.2.4 Come scollegare il veicolo elettrico dopo la ricarica**

1. Quando la ricarica è completa, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica, quindi staccare la spina dal comando.

## **7.2.5 Conservazione e manutenzione**

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

## **7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie**



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di danneggiamento delle batterie.**

- Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Ricaricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che la batteria è scarica. La velocità di scaricamento della batteria dipende da numerosi fattori, ad es. temperatura ambiente, condizioni della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, stile di guida e utilizzo dell'illuminazione, se presente.
- Cercare sempre di ricaricare le batterie prima che si accendano i LED rossi. Gli ultimi 3 LED (due rossi e uno arancione) indicano una capacità residua pari a circa il 15%.
- La guida con i LED rossi lampeggianti implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente il veicolo elettrico per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50 % della capacità nominale della batteria.
- Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.



- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.

Esempi:

- Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
- La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80% (primi 7 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10% (un LED spento).



Il numero dei LED può variare a seconda del tipo di comando.

- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

### 7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA e IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

### 7.2.8 Istruzioni generali per la gestione delle batterie

- Non utilizzare contemporaneamente batterie di diversi produttori o tecnologie o batterie che non abbiano codici data simili.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie a gel e batterie AGM.
- Le batterie hanno raggiunto il termine della loro vita utile quando l'autonomia di guida è notevolmente ridotta rispetto a quella usuale. Per maggiori dettagli, contattare il proprio rivenditore o il tecnico di assistenza qualificato.
- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato o a una persona con le competenze adeguate. Queste figure professionali hanno le competenze e gli strumenti necessari per svolgere il lavoro in modo sicuro e corretto.

### 7.2.9 Come manipolare le batterie danneggiate



#### **AVVERTENZA!**

#### **Bruciateure provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate**

- Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati.

#### **In caso di contatto con la pelle:**

- In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua.

#### **In caso di contatto con gli occhi:**

- Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico.

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.

- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.
- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

### Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare.

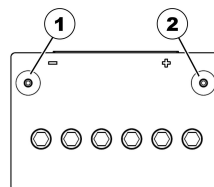
#### 7.2.10 Utilizzo delle batterie corrette



#### **AVVERTENZA!**

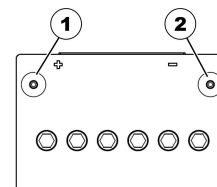
#### **Pericolo di lesioni e rischio di danni alle batterie in caso di utilizzo di batterie non corrette**

- Utilizzare esclusivamente batterie con configurazione dei terminali come quella mostrata nella figura seguente.



#### **Batteria corretta**

- (1) Terminale NEGATIVO (-)
- (2) Terminale POSITIVO (+)



#### **Batteria errata**

- (1) Terminale POSITIVO (+)
- (2) Terminale NEGATIVO (-)



Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo.

## 8 Manutenzione

### 8.1 Manutenzione ordinaria – introduzione

Il concetto di “manutenzione ordinaria sta a indicare“ qualsiasi attività volta a mantenere la carrozzina elettrica in buono stato e a garantire la sua capacità di marcia. La manutenzione ordinaria include diversi ambiti come la pulizia quotidiana, le ispezioni, le riparazioni e le revisioni generali.



Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

### 8.2 Pulizia del veicolo elettrico

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della carrozzina elettrica:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare idropultrici a pressione.

### Disinfezione

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito <http://www.rki.de>.

### 8.3 Elenco delle ispezioni

Le seguenti tabelle elencano ispezioni che devono essere effettuate dall'utilizzatore negli opportuni intervalli. Qualora la carrozzina elettrica non dovesse superare uno di questi controlli, si prega di leggere il relativo capitolo o di contattare un rivenditore Invacare

autorizzato. Un elenco completo delle ispezioni e di istruzioni per la manutenzione ordinaria è disponibile nel manuale di assistenza di questa carrozzina elettrica. Il manuale di assistenza può essere ordinato presso Invacare. Esso contiene tuttavia istruzioni per tecnici di assistenza in possesso di una preparazione specifica e descrive procedure di lavoro che non sono destinate al cliente finale.

#### 8.3.1 Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Perno di bloccaggio del sedile	Assicurarsi che il sedile sia bloccato saldamente in posizione sul piantone del sedile.	Muovere leggermente il sedile fino all'innesto del perno di bloccaggio.
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Contattare il proprio rivenditore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche. Per una descrizione dell'indicatore dello stato di carica della batteria, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con il comando.	Caricare le batterie (vedere 7.2.3 Come caricare le batterie, pagina 47).

### 8.3.2 Settimanale

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Braccioli / parti laterali	Verificare che i braccioli siano fissati saldamente nei loro supporti e che non ondegino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo (vedere 5.2 Possibilità di regolazione del comando, pagina 26).  Contattare il proprio rivenditore.

Pneumatici	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Contattare il proprio rivenditore.
	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta.	Gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta (vedere 11.1 Specifiche tecniche, pagina 68).  Riparare la camera d'aria se c'è uno pneumatico sgonfio (vedere 8.4.2 Riparazione di pneumatici sgonfi, pagina 57) o contattare il proprio rivenditore per farla riparare.

### 8.3.3 Mensile

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Contattare il proprio rivenditore.
Poggiagambe rimovibili	Controllare che i poggiagambe possano essere fissati in modo sicuro e che il meccanismo di rilascio sia utilizzabile in modo adeguato.	Contattare il proprio rivenditore.
	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Contattare il proprio rivenditore.
Ruote	Verificare che le ruote ruotino e girino liberamente.	Contattare il proprio rivenditore.

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Ruote motrici	Controllare che le ruote motrici ruotino senza vacillare. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro il veicolo elettrico e osservi le ruote motrici mentre il veicolo elettrico avanza allontanandosi.	Contattare il proprio rivenditore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Contattare il proprio rivenditore.

### 8.3.4 Controlli effettuati

Il timbro e la firma apposti in corrispondenza dello spazio ad essi riservato testimoniano l'avvenuta esecuzione, con esito positivo, delle operazioni di manutenzione e riparazione secondo il programma concordato. La lista dei controlli da effettuare è contenuta nel manuale relativo alla manutenzione, disponibile presso Invacare:

<b>Controllo alla consegna</b>	<b>Primo controllo annuale</b>
Timbro del distributore / Data / Firma	Timbro del distributore / Data / Firma
<b>Secondo controllo annuale</b>	<b>Terzo controllo annuale</b>
Timbro del distributore / Data / Firma	Timbro del distributore / Data / Firma

Quarto controllo annuale	Quinto controllo annuale
Timbro del distributore / Data / Firma	Timbro del distributore / Data / Firma

## 8.4 Interventi di riparazione



### Avvertenze importanti per i lavori di manutenzione con utensili

- Molti dei lavori di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni che possono in linea di massima essere eseguiti dall'utilizzatore richiedono l'uso di utensili per un'esecuzione corretta. Se non si dispone degli utensili di volta in volta descritti non è consigliabile provare a eseguire detti lavori. In tal caso raccomandiamo vivamente di cercare un'officina specializzata autorizzata.

Qui di seguito vengono descritti i lavori di manutenzione e riparazione che possono venire eseguiti dall'utente. Per le specifiche parti di ricambio vedere nel dettaglio il capitolo I I Dati tecnici, pagina 68, o le istruzioni per il servizio, ottenibili da Invacare (vedere allo scopo gli indirizzi e i numeri telefonici alla fine di questo manuale d'uso). Se avete bisogno di aiuto rivolgetevi al vostro concessionario Invacare.



### AVVERTENZA!

**Rischio di lesioni in caso di messa in movimento accidentale del veicolo durante le operazioni di riparazione**

- Staccate la corrente (pulsante ON/OFF).
- Innestate l'azionamento.
- Prima di sollevare lo scooter con il cric bloccate le ruote con dei cunei.



### AVVERTENZA!

**Rischio di intrappolamento di mani e piedi a causa del peso della carrozzina**

- Prestare attenzione a mani e piedi.
- Adottare le tecniche di sollevamento corrette.

## 8.4.1 Smontaggio/montaggio della ruota motrice

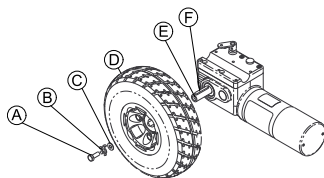


Utensili necessari:

- Chiave fissa da 13 mm
- Cacciavite a taglio



Dettaglio "A"



### Smontaggio della ruota motrice

1. Bloccare il veicolo elettrico (posizionare i blocchi di legno sotto il telaio).
2. Ripiegare la linguetta della rondella della linguetta di bloccaggio presente (B) con un cacciavite a taglio (dettaglio "A").
3. Rimuovere il dado di montaggio (A), la rondella della linguetta di bloccaggio e la rondella (C). Scartare la rondella della linguetta di bloccaggio presente.
4. Rimuovere la ruota motrice (D) dall'albero motore (E). Se necessario, utilizzare un estrattore per ruote per rimuovere la ruota motrice dall'albero motore.

### Montaggio della ruota motrice



#### ATTENZIONE!

##### Lesioni o danni al prodotto

La mancata installazione corretta della rondella della linguetta di bloccaggio può provocare distacco della ruota e potenziali lesioni fisiche all'utente o danni al prodotto.

- Per riposizionare le ruote usare sempre una rondella della linguetta di bloccaggio nuova. Non riutilizzare la linguetta di bloccaggio.



#### AVVERTENZA!

##### Perdita di lubrificante


L'applicazione di uno strato di lubrificante più lungo di 25,4 mm (1 pollice) può provocare perdita di lubrificante, danneggiando il pavimento (moquette, piastrelle ecc.).

- Non applicare uno strato sottile di lubrificante lungo più di 25,4 mm (1 pollice) all'albero motore.

1. Applicare il lubrificante all'albero motore (E) e alla spina (F).
2. Allineare la spina dell'albero motore con l'apertura del mozzo della ruota e posizionare la ruota (D) sull'albero motore.

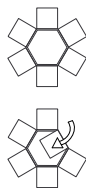


3.

 La rondella della linguetta di fissaggio deve essere inserita nella fessura del cerchione e nel mozzo.

Usando il bullone di montaggio **A**, la rondella **C** e la rondella della nuova linguetta di fissaggio **B**, fissare la ruota all'albero motore.

4. Piegare una linguetta della rondella della linguetta di bloccaggio verso l'alto in modo che la linguetta poggi contro un lato del dado di montaggio (dettaglio "B").



Dettaglio "B"

### 8.4.2 Riparazione di pneumatici sgonfi



#### **AVVERTENZA!** **Pericolo di esplosione**

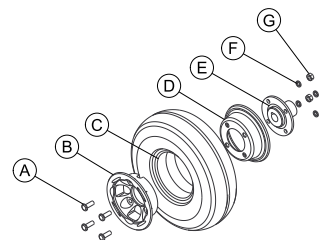
Lo pneumatico esplose se la pressione dell'aria non viene rilasciata prima che il cerchione della ruota sia stato rimosso.

– Sgonfiare sempre completamente lo pneumatico prima di rimuovere il cerchione.



#### Utensili necessari:

- Chiave fissa da 13 mm (1/2")
- kit di riparazione per la riparazione degli pneumatici o una camera d'aria nuova
- borotalco



1. Rimuovere la ruota motrice. Vedere 8.4.1 Smontaggio/montaggio della ruota motrice, pagina 56.
2. Lasciare fuoriuscire completamente l'aria dallo pneumatico premendo vigorosamente sul perno al centro della valvola.
3. Rimuovere le quattro viti di montaggio **A**, i dadi di fissaggio **C** e le rondelle **F**.
4. Rimuovere le due metà del cerchione **B** e **D** dalla ruota **C**.
5. Rimuovere la camera d'aria dalla ruota.
6. Riparare la camera d'aria e rimontarla oppure sostituirla con una nuova.



Se si ripara la vecchia camera d'aria perché venga riutilizzata, e questa si è bagnata durante la riparazione, è più facile sostituirla se viene leggermente spolverizzata di borotalco.



L'installazione avviene nell'ordine inverso. Assicurarsi sempre di sostituire la ruota sullo stesso lato e nella stessa direzione di quella smontata.

7. Applicare nuovamente le metà dei cerchioni alla ruota.



Quando si installa il cerchione in uno pneumatico assicurarsi che la valvola della camera d'aria sporga attraverso l'apposita apertura nel cerchione.

8. Inserire il mozzo ⑥ nel cerchione ④ e allineare i quattro fori di montaggio del mozzo e delle metà dei cerchioni.

Assicurarsi che la camera d'aria non venga pizzicata tra le metà dei cerchioni della ruota.

9. Assicurarsi che lo pneumatico sia in contatto diretto con il cerchione.

10. Fissare il cerchione esterno a quello interno e al mozzo con le viti di montaggio, le rondelle e i controdadi.

Serrare i controdadi con una coppia di 20 Nm ( $\pm 10\%$ ).

11. Gonfiare lo pneumatico alla pressione consigliata. Fare riferimento alle specifiche tecniche indicate nel manuale d'uso.

12. Assicurarsi che lo pneumatico sia in stretto contatto con il cerchione.

13. Installare la ruota motrice. Vedere 8.4.1 Smontaggio/montaggio della ruota motrice, pagina 56.

## 8.5 Deposito per un breve periodo

Il veicolo elettrico è dotato di una serie di meccanismi di sicurezza integrati che lo proteggono in caso venga rilevato un guasto grave. La centralina impedisce la guida del veicolo elettrico.

Quando il veicolo elettrico si trova in tale condizione e quando è in attesa di riparazione:

1. Disattivare l'alimentazione.

2. Scollegare le batterie.

A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie.

3. Contattare il proprio rivenditore.

## 8.6 Deposito per un lungo periodo

Nel caso in cui il veicolo elettrico non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararlo per il deposito al fine di garantire una durata maggiore del veicolo elettrico stesso e delle batterie.

### Deposito del veicolo elettrico e delle batterie

- Si consiglia di depositare il veicolo elettrico a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.
- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
  - L'intervallo di temperature consentite per depositare il veicolo elettrico è compreso tra -40 °C e +65 °C.
  - L'intervallo di temperature consentite per depositare le batterie è compreso tra -25 °C e +65 °C.
- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si deposita il veicolo elettrico per più di due settimane. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio rivenditore.

- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se il veicolo elettrico deve essere depositato per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare il veicolo elettrico su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

### **Preparazione del veicolo elettrico per l'utilizzo**

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.
- Sottoporre a controllo il veicolo elettrico presso un rivenditore autorizzato Invacare.

## 9 Trasporto

### 9.1 Trasporto - Informazioni generali



#### **ATTENZIONE!**

**Rischio di lesioni gravi o letali in caso di incidente stradale se questo veicolo elettrico è utilizzato come sedile di un veicolo! Esso non soddisfa i requisiti ISO 7176-19.**

- In nessun caso il presente veicolo elettrico deve essere utilizzato come sedile di un veicolo o per trasportare l'utilizzatore all'interno di un veicolo.



#### **ATTENZIONE!**

**Pericolo di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore del veicolo elettrico e, potenzialmente, di qualsiasi altra persona nelle vicinanze del veicolo se questo viene fissato mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto del veicolo elettrico supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.**

- Assicurarsi che il peso del veicolo elettrico non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
- Se non si è sicuri del peso del proprio veicolo elettrico, è necessario farlo pesare con bilance tarate.

### 9.2 Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo



#### **ATTENZIONE!**

**Il veicolo elettrico potrebbe ribaltarsi se caricato su un veicolo mentre il conducente è ancora seduto sul veicolo elettrico!**

- Caricare il veicolo elettrico senza il conducente ogni qualvolta sia possibile.
- Se si vuole caricare su un veicolo il veicolo elettrico con il conducente a bordo utilizzando una rampa, accertarsi che la rampa non superi l'inclinazione massima per la sicurezza (fare riferimento a II Dati tecnici, pagina 68).
- Se il veicolo elettrico deve essere caricato su un veicolo utilizzando una rampa che supera l'inclinazione massima per la sicurezza, occorre usare un argano (fare riferimento a II Dati tecnici, pagina 68). Un assistente può controllare ed aiutare durante la procedura di carico.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico compreso l'utilizzatore non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.
- Il veicolo elettrico deve essere sempre caricato su un veicolo con lo schienale in posizione verticale, il sollevatore del sedile abbassato e il sedile piegato in posizione verticale (fare riferimento a 6.7 Salite e pendenze, pagina 43).

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico**

Se il veicolo elettrico deve essere caricato su un veicolo tramite un sollevatore, e il comando è acceso, esiste il rischio che il dispositivo possa entrare in funzione erroneamente e cadere dal sollevatore.

- Prima di caricare il veicolo elettrico tramite un sollevatore, spegnere il prodotto e scollegare il cavo del bus dal comando oppure le batterie dal sistema.

1. Guidare o spingere il veicolo elettrico sul veicolo di trasporto servendosi di una rampa appropriata.

### 9.3 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

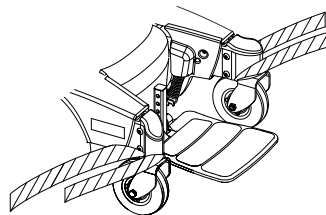
- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare il veicolo elettrico, assicurarsi che i motori siano attivati e che il comando sia spento. Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Vedere Rimozione delle batterie.
- Invacare raccomanda caldamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

#### 9.3.1 Modo di ancoraggio del veicolo elettrico su un mezzo di trasporto

Il veicolo elettrico non è dotato di punti di ancoraggio. Per ancorare il veicolo elettrico su un veicolo di trasporto, Invacare raccomanda di usare come punti di ancoraggio le maniglie di guida. Per il fissaggio è possibile utilizzare i passanti.



1. Fissare il veicolo elettrico tirando le cinture del sistema di ancoraggio intorno alle maniglie di guida anteriore e posteriore (solo per il fissaggio anteriore mostrato nella figura, il fissaggio posteriore è simile).
2. Fissare il veicolo elettrico tendendo le cinture secondo quanto indicato nel manuale d'uso del sistema di ancoraggio fornito dal produttore.

#### 9.4 Smontaggio del veicolo elettrico per il trasporto

**AVVERTENZA!****Rischio di lesioni**

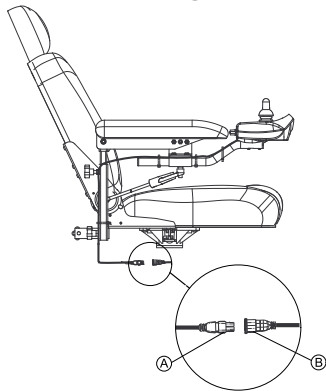
- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo!

- Prima di trasportare il veicolo elettrico, assicurarsi che i motori siano innestati e che il comando sia spento. Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Vedere 9.4.4 Montaggio / smontaggio delle batterie, pagina 64.
- Invacare raccomanda vivamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

Per smontare il veicolo elettrico per il trasporto, procedere come segue:

1. Scollegare il comando. Vedere 9.4.1 Scollegamento / Collegamento del comando, pagina 62.
2. Rimuovere il sedile. Vedere 9.4.2 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 62.
3. Rimuovere la carenatura superiore. Vedere 9.4.3 Montaggio / smontaggio della carenatura superiore, pagina 63.
4. Rimuovere le batterie. Vedere 9.4.4 Montaggio / smontaggio delle batterie, pagina 64.

#### 9.4.1 Scollegamento / Collegamento del comando



#### Scollegamento del comando

1. Spegnerne il comando.
2. Estrarre la spina (A) del cavo del comando per scollegarlo dal connettore del controller (B).

#### Collegamento del comando



##### ATTENZIONE!

**Il connettore del comando e il connettore del controller si possono collegare in un solo modo.**  
– Non forzarli.

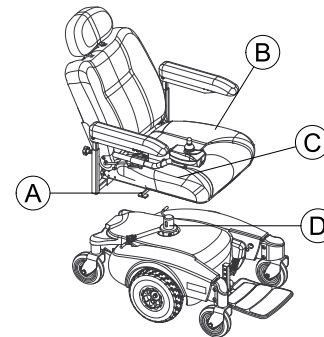
1. Spingere delicatamente per infilare la spina (A) del cavo del comando e del connettore del controller (B).

#### 9.4.2 Montaggio / smontaggio del sedile



##### AVVERTENZA!

**Rischio di strappi per sollevamento di componenti pesanti!**  
– Adottare le tecniche di sollevamento corrette.



## Smontaggio del sedile

1. Tirare la leva di bloccaggio (A) verso l'alto e ruotare il sedile da un lato.  
Impedire al sedile di bloccarsi di nuovo al piantone.
2. Rilasciare la leva di bloccaggio.
3. Tenere saldamente il sedile (B) per lo schienale e il bordo anteriore.
4. Sollevare il sedile ed estrarlo dal piantone (D).

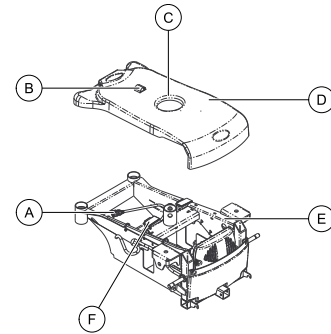
## Montaggio del sedile

1. Allineare il perno del sedile (C, non visibile in figura) al piantone (D).
2. Tirare verso l'alto la leva di bloccaggio (A) e abbassare il gruppo sedile (B) sul relativo piantone.  
Se necessario, spostare leggermente il sedile in avanti e indietro per bloccarlo in posizione.
3. Rilasciare la leva di bloccaggio.
4. Tirare verso l'alto il gruppo sedile per assicurarsi che sia fissato saldamente in posizione.

### 9.4.3 Montaggio / smontaggio della carenatura superiore



La carenatura superiore non può essere smontata completamente dal veicolo elettrico se non viene prima scollegato il cavo del comando.



### Smontaggio della carenatura superiore:

1. Togliere il cavo del comando (A) dal fermacavo (B) della carenatura superiore (D).
2. Togliere la carenatura superiore sollevandola dal (E) telaio.

### Montaggio della carenatura superiore

1. Far passare il cavo del comando (A) attraverso il foro centrale della carenatura superiore (C).
2. Posizionare la carenatura superiore (D) sul telaio (E) e spingere verso il basso, in modo da far aderire bene le linguette di velcro (F).
3. Assicurare il cavo del comando utilizzando il fermacavo (B) posto sulla carenatura superiore

## 9.4.4 Montaggio / smontaggio delle batterie



### ATTENZIONE!

**Pericolo di incendio e ustioni a causa di un cortocircuito ai terminali della batteria**

- NON mettere in cortocircuito i terminali della batteria con uno strumento o parti metalliche del veicolo elettrico.
- Assicurarsi che i cappucci dei terminali della batteria siano sempre in posizione quando non si lavora sui terminali.

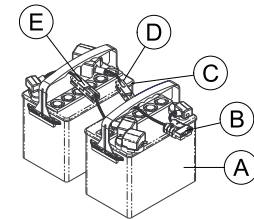
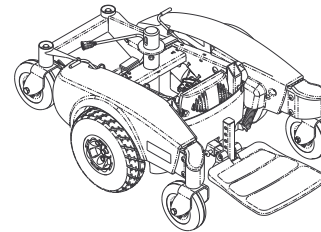
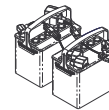
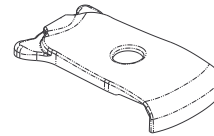


### AVVERTENZA!

**Pericolo di schiacciamento**

Le batterie sono molto pesanti. Pericolo di lesioni alle mani.

- Attenzione! Le batterie sono molto pesanti.
- Maneggiare le batterie con cura.



### Rimozione delle batterie

1. Scollegare la batteria anteriore ① dal controller (connettore NERO ②).
2. Scollegare la batteria posteriore ③ dalla batteria anteriore (connettori ROSSO ④ e NERO ⑤).
3. Estrarre dal vano batteria entrambe le batterie, posteriore e anteriore, utilizzando le apposite maniglie.

### Installazione delle batterie



Assicurarsi che entrambe le batterie siano posizionate correttamente nel vano batteria.



1. Inserire la batteria anteriore **Ⓐ** nel vano batteria.
2. Inserire la batteria posteriore **Ⓒ** nel vano batteria.
3. Collegare la batteria posteriore alla batteria anteriore (connettori **ROSSO** **Ⓓ** e **NERO** **Ⓔ**).
4. Collegare la batteria anteriore al controller (connettore **NERO** **Ⓑ**).

#### 9.4.5 Rimontaggio del veicolo elettrico

Per rimontare il veicolo elettrico, procedere come segue:

1. Montare le scatole delle batterie. Vedere 9.4.4 Montaggio / smontaggio delle batterie, pagina 64.
2. Montare la carenatura superiore: Vedere 9.4.3 Montaggio / smontaggio della carenatura superiore, pagina 63.
3. Montare il sedile. Vedere 9.4.2 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 62.
4. Collegare il comando. Vedere 9.4.1 Scollegamento / Collegamento del comando, pagina 62.

## 9.5 Sollevamento / Scale



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni in caso di spostamento di una carrozzina elettrica tra piani diversi

- NON utilizzare le scale per portare da un piano all'altro una carrozzina elettrica con l'utilizzatore a bordo. Utilizzare sempre l'ascensore per portare da un piano all'altro una carrozzina elettrica occupata. Se si devono utilizzare le scale per spostare la carrozzina elettrica tra piani diversi, l'occupante DEVE essere fatto scendere e trasportato in modo indipendente rispetto alla carrozzina.
- Si raccomanda la massima attenzione nel caso in cui sia necessario trasportare su o giù dalle scale una carrozzina elettrica senza utilizzatore. Invacare raccomanda che questa operazione venga svolta da due assistenti dopo un'adeguata preparazione.
- Come supporto per la presa manuale, utilizzare esclusivamente parti sicure e non removibili.
- Si raccomanda vivamente di sollevare la carrozzina servendosi solo del telaio posteriore e delle forcelle anteriori, in caso contrario potrebbero verificarsi lesioni o danni.
- NON sollevare la carrozzina facendo presa sulle parti removibili (staccabili). Il sollevamento della carrozzina per mezzo delle parti removibili (staccabili) può causare lesioni all'utilizzatore o danni alla carrozzina stessa.
- Il peso della carrozzina, completa di batterie e senza utilizzatore, è di circa 50 kg. Utilizzare tecniche di sollevamento appropriate (sollevare piegando le gambe) per evitare lesioni.



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni in caso di utilizzo di una scala mobile per lo spostamento di una carrozzina tra piani diversi

– NON utilizzare le scale mobili per spostare la carrozzina tra piani diversi. Pericolo di gravi lesioni fisiche.

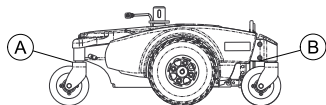
Adottare la seguente procedura per lo spostamento della carrozzina tra piani diversi nel caso in cui non sia disponibile un ascensore o sia necessario sollevare la carrozzina:



Quando si utilizzano le scale per spostare la carrozzina, il sedile e altri accessori, togliere dalle scale tutti i componenti della carrozzina prima del rimontaggio.



Questa procedura richiede la presenza di due assistenti per il sollevamento e il trasporto della carrozzina.



1. Far scendere dalla carrozzina l'utilizzatore.
2. Rimuovere il sedile. Vedere 9.4.2 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 62
3. Rimuovere tutti gli accessori dalla carrozzina
4. Piegare le ginocchia e tenere la schiena dritta.
5. Assicurarsi che le ruote orientabili siano posizionate come mostrato nella figura sopra.
6. Utilizzando il telaio posteriore (A) e le forcelle anteriori (B) come supporto per la presa manuale, trasportare la base della carrozzina nel luogo desiderato.

7. Facendo presa sulle parti non removibili (non staccabili), trasportare sedile e accessori nel luogo desiderato.
8. Rimontare tutti gli accessori precedentemente rimossi al punto 3.
9. Rimontare il sedile. Vedere 9.4.2 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 62

---

## 10 Dopo l'utilizzo

---

### 10.1 Ricondizionamento

Il prodotto è adatto al ricondizionamento. Azioni da intraprendere:

- Pulizia e disinfezione. Fare riferimento a 8 Manutenzione, pagina 51.
- Ispezione secondo il piano di manutenzione. Consultare le istruzioni di manutenzione, rese disponibili da Invacare.
- Adattamento all'utilizzatore. Fare riferimento a 5 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore, pagina 25.

### 10.2 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

## II Dati tecnici

### II.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori raggiungibili. Questi possono cambiare in caso di aggiunta di accessori. Le modifiche precise di questi valori sono indicate in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.



Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a  $\pm 10$  mm.

<b>Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite</b>	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>da <math>-25</math> °C a <math>+50</math> °C</li> </ul>
Temperatura di conservazione consigliata	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>15</math> °C</li> </ul>
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>da <math>-25</math> °C a <math>+65</math> °C con batterie</li> <li>da <math>-40</math> °C a <math>+65</math> °C senza batterie</li> </ul>

<b>Impianto elettrico</b>	
Motori	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 da 180 W</li> </ul>
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 da 12 V / circa 32 Ah (C20) sigillate/AGM</li> <li>2 da 12 V / circa 32 Ah (C20) sigillate/gel</li> </ul>
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 da 75 A</li> </ul>
Grado di protezione	IPX4 <sup>1</sup>

<b>Dispositivo di carica</b>	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>8</math> A <math>\pm 8\%</math></li> </ul>
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>24</math> V nominali (12 celle)</li> </ul>

<b>Pneumatici delle ruote motrici</b>	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pneumatici 10" x 3"</li> </ul>
Pressione degli pneumatici	<p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.</p> <p>(Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

<b>Pneumatici delle ruote orientabili</b>	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6" x 2" gomma piena</li> </ul>

<b>Caratteristiche di guida</b>	
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 km/h</li> </ul>
Distanza minima di frenata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000 mm</li> </ul>
Inclinazione massima di sicurezza <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7° (12,3%) conformemente alle specifiche del produttore con un carico utile di 136 kg, inclinazione sedile di 5°, inclinazione schienale di 20°</li> </ul>
Massima altezza dell'ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 mm</li> </ul>
Diametro di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000 mm</li> </ul>
Raggio di rotazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000 mm</li> </ul>
Autonomia di guida secondo la normativa ISO 7176-4 <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 19 km</li> </ul>

<b>Dimensioni secondo la normativa ISO 7176-15</b>	
Altezza totale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• circa 1200 mm</li> </ul>
Larghezza totale massima	<ul style="list-style-type: none"> <li>• circa 630 mm (base)</li> <li>• larghezza max. sedile 750 mm</li> </ul>

<b>Dimensioni secondo la normativa ISO 7176-15</b>	
Lunghezza totale (con pedana poggiapiedi sollevata)	• 790 mm
Lunghezza totale (con pedana poggiapiedi abbassata)	• 1050 mm
Lunghezza stivaggio	• 785 mm
Larghezza stivaggio	• 630 mm
Altezza stivaggio	• 820 mm
Altezza sedile <sup>4</sup>	• 515 - 650 mm
Larghezza sedile	• 470 - 650 mm
Profondità sedile	• 406 - 575 mm
Altezza schienale <sup>4</sup>	• 480 mm senza poggiatesta • 600 mm con poggiatesta
Inclinazione schienale	• 87° ... 123°
Altezza bracciolo	• 180 - 280 mm
Profondità bracciolo <sup>5</sup>	• 387 mm
Posizione orizzontale dell'asse <sup>6</sup>	• 200 mm
Poggiagambe Vari A	• Lunghezza: 405 - 525 mm
	• Inclinazione: 70° - 0°
<b>Peso<sup>7</sup></b>	
Peso a vuoto (con dispositivo di sollevamento)	• 90 kg con pedana poggiapiedi • 95 kg con poggiagambe Vari A

<b>Peso dei componenti</b>	
Base	• 60 kg circa
Gruppo sedile	• 16 - 19 kg circa
Batterie	• circa 11 kg per batteria

<b>Carico utile</b>	
Carico utile massimo	• 136 kg

<b>Carichi sugli assi</b>	
Carico massimo sull'asse anteriore	• 50 kg
Carico massimo sull'asse centrale	• 100 kg
Carico massimo sull'asse posteriore	• 75 kg

- 1 La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.
- 2 Stabilità statica conforme alla normativa ISO 7176-1 = 9° (15,8%)  
Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 6° (10,5%)
- 3 Nota: l'autonomia di guida di un veicolo elettrico dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità della carrozzina, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, i servo sistemi, ecc.  
I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la normativa ISO 7176-4.
- 4 Misurata senza cuscino imbottito sedile
- 5 Distanza tra il piano di riferimento dello schienale e la parte più avanzata del gruppo del bracciolo
- 6 Distanza orizzontale dell'asse della ruota dall'intersezione del sedile carico e dei piani di riferimento dello schienale
- 7 Il peso a vuoto effettivo dipende dai raccordi di cui il veicolo elettrico è dotato. Ogni veicolo elettrico Invacare viene pesato al termine dei lavori. Per il peso a vuoto misurato (comprese le batterie), fare riferimento alla targhetta.

## Invacare vendite

### Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

### Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch



### Fabbricante:

Invacare Deutschland GmbH  
Kleiststraße 49  
32457 Porta Westfalica

1601889-A 2015-09-11



**Making Life's Experiences Possible™**



**Yes, you can.®**